

# Arda Emir Gürdal

フリーランス翻訳者・編集者（日本語→トルコ語）

[ardagceviri@gmail.com](mailto:ardagceviri@gmail.com)

[LinkedIn](#)

[www.ardagurdal.com](http://www.ardagurdal.com)

## プロフィール

出版社・翻訳会社・個人のお客様に向けた、日本語からトルコ語、英語からトルコ語、トルコ語から英語への翻訳・編集・校正。

169

巻

40

シリーズ

8

社

## 職務経歴

|                              |       |             |
|------------------------------|-------|-------------|
| Komik Şeyler Yayıncılık      | 翻訳    | 2024 – 現在   |
| Kayıp Kıta Çizgi             | 翻訳    | 2024 – 現在   |
| Athica Books                 | 翻訳    | 2024 – 現在   |
| Gerekli Şeyler Yayıncılık    | 翻訳    | 2024 – 現在   |
| Locpick Localization & Audio | 翻訳    | 2026 – 現在   |
| Tokyo Manga Klasik           | 翻訳・編集 | 2023 – 現在   |
| Tokyo Manga Klasik           | 翻訳    | 2023        |
| Çizgi Düşler Yayıncılık      | 翻訳・編集 | 2025 – 現在   |
| White Tree Localization      | 翻訳    | 2023 – 2024 |

実績

括弧内は担当巻数です。

Komik Şeyler Yayıncılık

- Knighted (1)
- あの日見た花の名前を僕達はまだ知らない (3)
- キスまでの距離 (1)
- ブルーロック (26)
- ぼっち ざ ろっく！ (2)
- マイガール (5)
- ヨルハ 真珠湾降下作戦記録 (4)
- 暁のヨナ (3)
- 寿命を買い取ってもらった一年につき一万円で (3)
- 終末のワルキューレ (2)
- 小林さんちのメイドラゴン (4)
- 進撃の巨人 BEFORE THE FALL (10)
- 進撃の巨人 LOST GIRLS (2)
- 電撃デイズ (1)
- 桃源暗鬼 (10)
- 爆転シュートベイブレード (3)

Kayıp Kıta Çizgi

- Dr.STONE (5)
- エス エターナル サバス (3)
- スキップとローファー (3)
- とらドラ (2)
- ハピネス (10)
- リライフ (5)

Athica Books

- キラーズホリデイ (2)
- ブラックラグーン (9)
- ミラキュラス レディバグ&シャノワール (3)

Gerekli Şeyler Yayıncılık

- ハイキュー!! (2)
- ブリーチ (9)

Tokyo Manga Klasik

- 山怪談 (1)
- 北斗の拳 (3)

Çizgi Düşler Yayıncılık

- 告白 (1)

このほか10シリーズを担当していますが、未発表のため作品名は記載できません。

業務内容

|    |    |
|----|----|
| 翻訳 | 整文 |
| 編集 | 校正 |

言語

|      |    |
|------|----|
| トルコ語 | 英語 |
| 日本語  |    |

推薦者

推薦者の情報はご依頼に応じてお伝えします。

ポートフォリオ: [www.ardagurdal.com](http://www.ardagurdal.com)